

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
"Амурский государственный университет"

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной и научной
работе

 Лейфа А.В. Лейфа

21 июня 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
«ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Направление подготовки 40.04.01 Юриспруденция

Направленность (профиль) образовательной программы – Теория и история государства и права, история правовых учений

Квалификация выпускника – Магистр

Год набора – 2024

Форма обучения – Очная

Курс 1 Семестр 1

Экзамен 1 сем

Общая трудоемкость дисциплины 108.0 (академ. час), 3.00 (з.е)

Составитель Т.В. Кравец, доцент, канд. филол. наук

Филологический факультет

Кафедра иностранных языков

Рабочая программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта ВО для направления подготовки 40.04.01 Юриспруденция, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 25.11.20 № 1451

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры иностранных языков

01.02.2024 г., протокол № 6

Заведующий кафедрой Морозова О.Н. Морозова

СОГЛАСОВАНО

Учебно-методическое управление

Чалкина Н.А. Чалкина

21 июня 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Выпускающая кафедра

Титлина Е.Ю. Титлина

21 июня 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Научная библиотека

Петрович О.В. Петрович

21 июня 2024 г.

СОГЛАСОВАНО

Центр цифровой трансформации и
технического обеспечения

Тодосейчук А.А. Тодосейчук

21 июня 2024 г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины:

Овладение студентами коммуникативной компетенцией (умение соотносить языковые средства с конкретными средствами, ситуациями, условиями и задачами общения), уровень которой на отдельных этапах подготовки позволяет использовать иностранный язык практически как в устной и письменной коммуникации, так и для самообразования.

Задачи дисциплины:

- 1) развитие навыков восприятия на слух монологической речи (на материале текстов, тематически относящихся к основам направления подготовки, а в языковом отношении предельно простых, идиоматически ограниченных);
- 2) обучение основам чтения профессиональных текстов с целью извлечения информации;
- 3) развитие основных навыков публичной (монологической) речи в сфере юриспруденции.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 40.04.01 «Юриспруденция» дисциплина «Профессиональный иностранный язык» является дисциплиной базовой части учебного плана магистратуры. Она представляет собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся очной формы с использованием средств иностранного языка.

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И ИНДИКАТОРЫ ИХ ДОСТИЖЕНИЯ

3.1. Универсальные компетенции и индикаторы их достижения

| Категория (группа) универсальных компетенций | Код и наименование универсальной компетенции | Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции |
|--|---|---|
| Коммуникация | УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | ИД-1ук-4 Устанавливает контакты и организует общение в соответствии с потребностями совместной деятельности, используя современные коммуникационные технологии ИД-2ук-4 Составляет в соответствии с нормами русского языка деловую документацию разных жанров ИД-3ук-4 Составляет типовую деловую документацию для академических и профессиональных целей на иностранном языке ИД-4ук-4 Создает различные академические или профессиональные тексты на иностранном языке ИД-5ук-4 Организует обсуждение результатов исследовательской и проектной деятельности на различных публичных |

| | | |
|------------------------------|---|---|
| | | мероприятиях на русском языке, выбирая наиболее подходящий формат ИД-6ук-4 Представляет результаты исследовательской и проектной деятельности на различных публичных мероприятиях, участвует в академических и профессиональных дискуссиях на иностранном языке |
| Межкультурное взаимодействие | УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия | ИД-1ук-5 Анализирует важнейшие идеологические и ценностные системы, сформировавшиеся в ходе исторического развития ИД-2ук-5 Выстраивает социальное и профессиональное взаимодействие с учетом особенностей деловой и общей культуры представителей других этносов и конфессий, различных социальных групп; ИД-3ук-5 Обеспечивает создание недискриминационной среды для участников межкультурного взаимодействия при личном общении и при выполнении профессиональных задач |

4. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3.00 зачетных единицы, 108.0 академических часов.

1 – № п/п

2 – Тема (раздел) дисциплины, курсовая работа (проект), промежуточная аттестация

3 – Семестр

4 – Виды контактной работы и трудоемкость (в академических часах)

4.1 – Л (Лекции)

4.2 – Лекции в виде практической подготовки

4.3 – ПЗ (Практические занятия)

4.4 – Практические занятия в виде практической подготовки

4.5 – ЛР (Лабораторные работы)

4.6 – Лабораторные работы в виде практической подготовки

4.7 – ИКР (Иная контактная работа)

4.8 – КТО (Контроль теоретического обучения)

4.9 – КЭ (Контроль на экзамене)

5 – Контроль (в академических часах)

6 – Самостоятельная работа (в академических часах)

7 – Формы текущего контроля успеваемости

| 1 | 2 | 3 | 4 | | | | | | | | | 5 | 6 | 7 |
|---|---|---|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|---|---|---|
| | | | 4.1 | 4.2 | 4.3 | 4.4 | 4.5 | 4.6 | 4.7 | 4.8 | 4.9 | | | |
| 1 | Actual problems of the theory of law | 1 | | | 5 | | | | | | | | 6 | Устный опрос, аннотирование текста. Монолог-сообщение, диалог в парах по теме раздела |
| 2 | Theories (schools) of law | 1 | | | 5 | | | | | | | | 6 | Лексический тест, аннотирование текста, устный опрос, Монолог-сообщение, диалог в парах по теме раздела |
| 3 | Branches of law | 1 | | | 6 | | | | | | | | 7 | Лексический тест, аннотирование текста, устный опрос, Монолог-сообщение, диалог в парах по теме раздела |
| 4 | Historical types of organization of state power | 1 | | | 6 | | | | | | | | 6 | Лексический тест, аннотирование текста, устный опрос, Монолог-сообщение, диалог в парах по теме раздела |
| 5 | International and domestic law: problems of correlation | 1 | | | 6 | | | | | | | | 6 | Лексический тест, аннотирование текста, устный опрос, Монолог-сообщение, диалог в парах по теме раздела |
| 6 | Problems of implementation and application | 1 | | | 6 | | | | | | | | 7 | Лексический тест, аннотирование |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---------|---|-----|------|-----|-----|-----|-----|------|------|------|--|--|---|
| | of law | | | | | | | | | | | | | е текста, устный опрос, аннотирование текста. Монолог-сообщение, диалог в парах по теме раздела, отчет по индивидуальным заданиям |
| 7 | Экзамен | 1 | | | | | | | | 0.3 | 35.7 | | | |
| | Итого | | 0.0 | 34.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.3 | 35.7 | 38.0 | | | | |

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Практические занятия

| Наименование темы | Содержание темы |
|--------------------------------------|---|
| Actual problems of the theory of law | Текстовый материал по теме. Диалог-обмен мнений по теме. Монолог-сообщение по теме раздела. Работа с текстом, с терминами, с лексикой, аннотирование/ составление тезисов, глоссария по теме раздела. Письмо: реферирование и аннотирование текста. Аудирование: по теме раздела. Тестирование по теме Монолог- размышление об антикоррупционных законах |
| Theories (schools) of law | Текстовый материал по теме. Диалог-расспрос по теме. Монолог-сообщение по теме раздела. Работа с текстом, с терминами, с лексикой, аннотирование/ составление тезисов, глоссария по теме раздела. Письмо: реферирование и аннотирование текста. Аудирование: по теме раздела. Тестирование по теме Монолог- размышление об антикоррупционной этике |
| Branches of law | Текстовый материал по теме. Диалог-расспрос по теме. Монолог-сообщение по теме раздела. Работа с текстом, с терминами, с лексикой, аннотирование/ составление тезисов, глоссария по теме раздела. Письмо: реферирование и аннотирование текста. Аудирование: по теме раздела. Тестирование по теме Монолог- размышление об особенностях антикоррупционной деятельности |

| | |
|---|---|
| Historical types of organization of state power | Текстовый материал по теме. Диалог-обмен мнений по теме. Монолог-сообщение по принимаемым мерах против коррупции в разных странах . Работа с текстом, с терминами, с лексикой, аннотирование/ составление тезисов, глоссария по теме раздела. Письмо: реферирование и аннотирование текста. Аудирование: по теме раздела.Тестирование по теме |
| International and domestic law: problems of correlation | Текстовый материал по теме. Диалог-обмен мнений по теме. Монолог-сообщение по теме раздела. Работа с текстом, с терминами, с лексикой, аннотирование/ составление тезисов, глоссария по теме раздела. Письмо: реферирование и аннотирование текста. Аудирование: по теме раздела.Тестирование по теме |
| Problems of implementation and application of law | Текстовый материал по теме. Диалог-обмен мнений по теме. Монолог- сообщение об антикоррупционных проектах в РФ. Работа с текстом, с терминами, с лексикой, аннотирование/ составление тезисов, глоссария по теме раздела. Письмо: реферирование и аннотирование текста. Аудирование: по теме раздела.Тестирование по теме Индивидуальные сообщения-презентации |

6. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

| № п/п | Наименование темы (раздела) | Содержание темы (раздела) | Трудоемкость в академических часах |
|-------|--------------------------------------|--|------------------------------------|
| 1 | Actual problems of the theory of law | Подготовка к устному вопросу и лексическому тесту Составление вокабуляра к тексту, диалога и монолога Подготовка к выполнению лексических упражнений Составление аннотации текста | 6 |
| 2 | Theories (schools) of | Подготовка к устному вопросу и | 6 |

| | | | |
|---|---|--|---|
| | law | лексическому тесту Составление вокабуляра к тексту, диалога и монолога Подготовка к выполнению лексических упражнений Составление аннотации текста | |
| 3 | Branches of law | Подготовка к устному вопросу и лексическому тесту Составление вокабуляра к тексту, диалога и монолога Подготовка к выполнению лексических упражнений Составление аннотации текста | 7 |
| 4 | Historical types of organization of state power | Подготовка к устному вопросу и лексическому тесту Составление вокабуляра к тексту, диалога и монолога Подготовка к выполнению лексических упражнений Составление аннотации текста | 6 |
| 5 | International and domestic law: problems of correlation | Подготовка к устному вопросу и лексическому тесту Составление вокабуляра к тексту, диалога и монолога Подготовка к выполнению лексических упражнений Составление аннотации текста | 6 |
| 6 | Problems of implementation and application of law | Подготовка к устному вопросу и лексическому тесту Составление вокабуляра к тексту, диалога и монолога Подготовка к выполнению лексических упражнений Составление аннотации текста Выполнение ИДЗ | 7 |

7. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В процессе преподавания дисциплины «Профессиональный иностранный язык» используются современные лично-ориентированные технологии, обеспечивающие формирование языковой и профессиональной компетентности, готовности к самообразованию:

* Проблемно-поисковые технологии, предполагающие создание таких речевых ситуаций, которые требуют от студента необходимости решать проблемно-поисковые задачи, целью которых является активное освоение и использование изучаемого языка (составление диалогических высказывания на заданную коммуникативную задачу, обсуждение плюсов и минусов Интернета и т.д.);

* игровые технологии, организующие учебный процесс в форме деловых игр, разыгрывания ролевых ситуаций (телефонные переговоры, самопрезентация и т.д.);

* деловая игра – это способ развития автономности при обучении профессиональному общению на иностранном языке, это взаимодействие людей в процессе профессиональной деятельности, модель принятия решений, деловая игра представляет собой мощный мотивационный фактор (собеседование, презентация

научного доклада на иностранном языке);

* кейс-анализ (кейсы представляют собой реальные ситуации, которые дают основу и тему для дискуссии, оценки проблемы, ее причин, возможных последствий или предполагают выбор оптимального варианта решения (кейсы, предполагающие принятие решений)

* проектная технология, основанная на индивидуальном или коллективном выполнении студентами проектных заданий различного типа, связанных с функциональным использованием изучаемого языка. Процесс работы над творческим проектом позволяет использовать все ранее сформированные навыки и умения, интегрировать фоновые знания, максимально вовлекая креативные возможности личности, таким как постановка задачи, выбор порядка ее решения, накопление и анализ исходной информации, определение основных вариантов решения проблемы, формулирование выводов и заключений и оформление их в логическую форму, их публичное представление (подготовка презентаций в формате Power Point).

В качестве приоритетных образовательных технологий и методов, адекватных компетентностным моделям кафедрой иностранных языков рассматриваются следующие активные и интерактивные формы проведения занятий:

- 1) технология стимуляции реального общения на иностранном языке;
- 2) групповой и индивидуальный методы работы со студентами;
- 3) технологии сотрудничества;
- 4) диалоговые технологии - форма организации и метод обучения, основанный на диалогическом мышлении во взаимодействующих дидактических системах;
- 5) Технология аудиторной дискуссии (круглого стола, конференции, собрания) – коллективное обсуждение какого-либо вопроса, проблемы или сопоставления информации, идей, мнений предложений;
- 6) тестовые технологии.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенций, а также методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков отражены в фонде оценочных средств по дисциплине «Профессиональный иностранный язык».

В рамках данной Программы используется традиционная система контроля, которая включает в себя:

- текущий контроль осуществляется в течение семестра в устной и письменной форме в виде контрольных и устных опросов;
- промежуточный контроль проводится в виде зачёта по семестрам. Объектом контроля являются коммуникативные умения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо), ограниченные тематикой и проблематикой изучаемых разделов курса;
- итоговый контроль проводится в виде зачета или экзамена за весь курс обучения иностранному языку. Объектом контроля является достижение заданного Программой уровня владения иноязычной коммуникативной компетенцией.

Виды контроля (по способу выявления формируемых компетенций)

Устный опрос

Достоинства: позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ, владение монологической речью и иные коммуникативные навыки, обладает большими возможностями воспитательного воздействия преподавателя.

Письменные работы

Достоинства: экономия времени преподавателя; возможность поставить всех студентов в одинаковые условия, объективно оценить ответы при отсутствии помощи преподавателя, проверить обоснованность оценки; субъективности при оценке подготовки студента.

Контроль с помощью технических средств и информационных систем

Достоинства: оперативное получение объективной информации об усвоении студентами контролируемого материала, возможность детально и персонализировано представить эту информацию преподавателю, формирования и накопления интегральных (рейтинговых) оценок достижений студентов по всем дисциплинам и модулям образовательной программы, привитие практических умений и навыков работы с информационными ресурсами и средствами, возможность самоконтроля и мотивации студентов в процессе самостоятельной работы.

Формы контроля

- устный опрос состоит из небольшого количества средних по трудности вопросов, задач или заданий по темам, связанным с изучаемой дисциплиной, рассчитан на выяснение объема знаний студента по разделу, теме модуля, проблеме и т.п.;
- тест – процедура, ориентирующая испытуемого на выполнение какого-нибудь практического действия (практические испытания);
- экзамен представляет собой форму итоговой аттестации студента, определяемую учебным планом подготовки по направлению ВО.

Примерные задания на экзамен:

1. Переведите на русский язык со словарем текст по специальности (объем 1200 печат. зн.) и подготовьте фонетическое чтение указанного отрывка (время работы 45 мин.).
2. Ознакомьтесь с содержанием текста по специальности (объем 3000 печат.зн.) и подготовьте реферированный пересказ (время работы 30 мин.).
3. Переведите 5 предложений с английского языка на русский и 5 предложений с русского языка на английский, обращая внимание на изученный вокабуляр.
4. Изложите одну из пройденных тем (без подготовки).

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) литература

1. Матвиенко, Л. М. Английский язык для студентов-юристов и историков = English for Students of Law and History : учебное пособие для студентов факультета истории и права / Л. М. Матвиенко. — Саратов : Вузовское образование, 2016. — 78 с. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/38552.html> (дата обращения: 17.06.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

2. Английский язык. Профессиональная лексика для юриста : учебное пособие / И. В. Крюковская, Р. В. Хорень, А. В. Савина [и др.]. — Минск : Вышэйшая школа, 2014. — 224 с. — ISBN 978-985-06-2451-2. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/35458.html> (дата обращения: 17.06.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

3. Мюллер, В. К. Новый англо-русский, русско-английский словарь / В. К. Мюллер. — Москва : Аделант, 2014. — 512 с. — ISBN 978-5-93642-332-1. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/44108.html> (дата обращения: 17.06.2024). — Режим доступа: для авторизир. пользователей

б) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

| № | Наименование | Описание |
|---|---------------|---|
| 1 | 7-Zip | Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL http://www.7-zip.org/license.txt . |
| 2 | Google Chrome | Бесплатное распространение по лицензии google |

| | | |
|---|--|--|
| | | chromium http://code.google.com/intl/ru/chromium/terms.html на условиях https://www.google.com/chrome/browser/privacy/eula_text.html . |
| 3 | LibreOffice | Бесплатное распространение по лицензии GNU LGPL https://ru.libreoffice.org/about-us/license/ |
| 4 | Программная система «Антиплагиат.ВУЗ» | Коммерческая лицензия по подписке по лицензионному договору №200 от 04 мая 2016 года. |
| 5 | Автоматизированная информационная библиотечная система «ИРБИС 64» | Лицензия коммерческая по договору №945 от 28 ноября 2011 года. |
| 6 | Электронно-библиотечная система IPRbooks http://www.iprbookshop.ru/ | Электронно-библиотечная система IPRbooks — научно-образовательный ресурс для решения задач обучения в России и за рубежом. Уникальная платформа ЭБС IPRbooks объединяет новейшие информационные технологии и учебную лицензионную литературу. Контент ЭБС IPRbooks отвечает требованиям стандартов высшей школы, СПО, дополнительного и дистанционного образования. ЭБС IPRbooks в полном объеме соответствует требованиям законодательства РФ в сфере образования |
| 7 | Электронная библиотечная система «Юрайт» : https://urait.ru/ | Фонд электронной библиотеки составляет более 4000 наименований и постоянно пополняется новинками, в большинстве своем это учебники и учебные пособия для всех уровней профессионального образования от ведущих научных школ с соблюдением требований новых ФГОСов |
| 8 | eLIBRARY.RU http://elibrary.ru/defaultx.asp | Крупнейший российский информационно-аналитический портал в области науки, технологии, медицины и образования. |

в) профессиональные базы данных и информационные справочные системы

| № | Наименование | Описание |
|---|---|---|
| 1 | Словарь Мультитран https://www.multitran.com/ | Система электронных словарей для переводчиков с русского, английского, немецкого, французского, испанского, итальянского, нидерландского, латышского, эстонского, калмыцкого, африкаанс, эсперанто и японского языков |
| 2 | Cambridge Dictionaries On-line http://dictionary.cambridge.org/ Macmillan Dictionaries On-line http://www.macmillandictionary.com/ Longman Dictionaries On-line http://www.ldoceonline.com/ http:// | Электронные словари |

| | | |
|---|--|--|
| | <p>dictionary.reference.com/ http:// users.i.com.ua/~viorell/dicti.htm The Merriam- Webster Dictionary http://learnersdictionary.com/ Cambridge Learner's Dictionary http://dictionary.cambridge.org / dictionary/ learner-english/</p> | |
| 3 | <p>WEB OF SCIENCE https://login.webofknowledge.com/error/Error?Error=IPError&PathInfo=%2F&RouterURL=https%3A%2Fwww.webofknowledge.com%2F&Domain=.webofknowledge.com&Src=IP&Alias=WOK5</p> | <p>Web of Science предоставляет доступ к наиболее надежному интегрированному междисциплинарному инструменту исследования, объединенному с помощью связанных метрик цитирования содержимого из разных источников в одном интерфейсе. И поскольку Web of Science придерживается строгой процедуры оценки, гарантируется получение наиболее влиятельной, значимой и надежной информации, что позволит вам быстрее открыть новую крупную идею.</p> |
| 4 | <p>Cambridge Dictionaries On- line http://dictionary.cambridge.org / Macmillan Dictionaries On-line Электронные словари http://www.macmillandictionary.com/ Longman Dictionaries On-line http://www.ldoceonline.com/ http://dictionary.reference.com / http:// users.i.com.ua/~viorell/dicti.htm The Merriam- Webster Dictionary http://learnersdictionary.com/ Cambridge Learner's Dictionary http://dictionary.cambridge.org / dictionary/ learnerenglish/</p> | <p>Электронные словари</p> |

10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Занятия по дисциплине «Профессиональный иностранный язык» проводятся в специальных помещениях, представляющих собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, а также текущего контроля и промежуточной аттестации.

Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации для большой аудитории. Все помещения, в которых проводятся занятия соответствуют действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Каждый обучающийся обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронно-библиотечным системам и к электронной информационно-образовательной среде университета.

Перечень материально-технического обеспечения включает лекционные аудитории (оборудованные видеопроекторным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения, экраном и имеющие выход в сеть в Интернет), помещения для проведения практических занятий (оборудованные учебной мебелью), библиотеку (имеющую рабочие места для студентов, оснащенные компьютерами с доступом к базам данных и сети Интернет), компьютерные классы. Учебный процесс обеспечен необходимым комплектом лицензионного программного обеспечения.

Самостоятельная работа обучающихся осуществляется в помещениях, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета».